

- ⓓ Bedienungsanleitung
Bandschleifer
- Ⓒⓑ Operating Instructions
Belt Grinder/Sander
- Ⓕ Instructions de service
Ponceuse à bande
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
Bandschuurmachine
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
Levigatrice a nastor
- ⒹⓀ Brugsanvisning
Båndslibe
- Ⓟ Instrukcja obsługi
Szlifierka taśmowa
- Ⓜ Használati utasítás
Szalagcsiszoló
- ⒽⓇ Upute za uporabu
tračne brusilice
- ⓈⒸ Uputstvo za upotrebu
Tračna brusilica

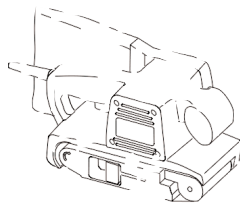
1



Art.-Nr.: 44.651.00

I.-Nr.: 01010

Einhell[®]
bavaria



BBS 720

- Ⓓ Technische Daten
- Ⓔ Technical data
- Ⓕ Caracteristiques techniques
- Ⓝ Technische gegevens
- Ⓘ Caratteristiche tecniche
- Ⓝ Ⓓ Tekniske data
- Ⓟ Dane techniczne
- Ⓕ Technikai adatok
- Ⓝ Tehnički podaci
- Ⓝ Tehnički podatci



- Ⓓ Gehörschutz tragen!
- Ⓔ Wear ear muffs!
- Ⓕ Porter une protection de l'ouïe !
- Ⓘ Portare cuffie antirumore!
- Ⓝ Gehoorbeschermer dragen
- Ⓝ Ⓓ Bær høreværn
- Ⓝ Nosić słuchawki ochronne!
- Ⓕ Hordjon zajcsökkentő hangvédőt!
- Ⓝ Nosite zaštitnik za uši.
- Ⓝ Nosite štítnike za uši



230 V ~ 50 Hz



720 Watt



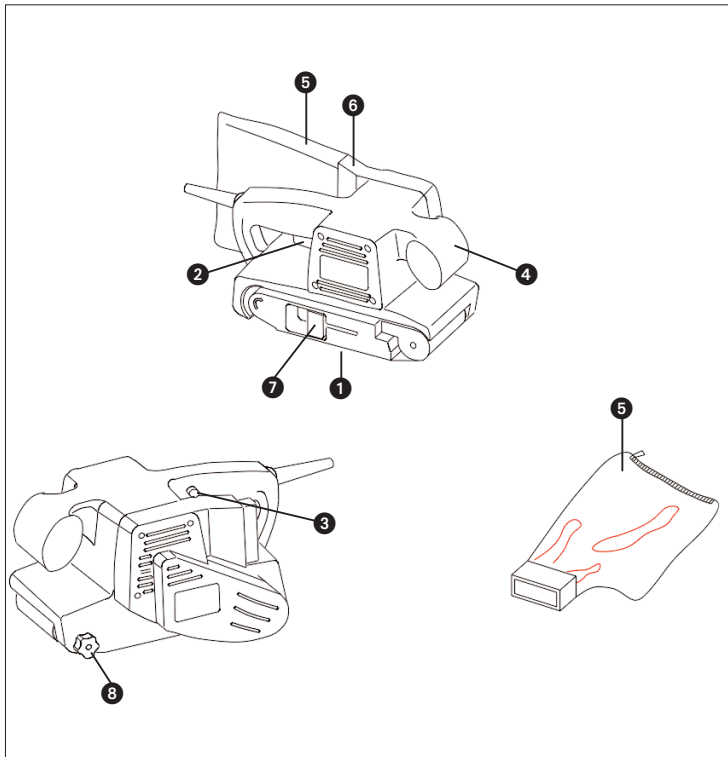
200 m/min; 76x457 mm



- Ⓓ Schutzbrille tragen!
- Ⓔ Wear safety goggles!
- Ⓕ Portez des lunettes de protection!
- Ⓘ Portare occhiali protettivi!
- Ⓝ Draag een veiligheidsbril!
- Ⓝ Ⓓ Bær sikkerhedsbriller!
- Ⓝ Nosić okulary ochronne!
- Ⓕ Védőszemüveget hordani!
- Ⓝ Nosite zaštitne naočale!
- Ⓝ Nosite zaštitne naočare



- Ⓓ Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
- Ⓔ Wear a breathing mask!
- Ⓕ En cas de dégagement de poussière
- Ⓘ In caso di sviluppo di polvere
- Ⓝ Bij het vrijkomen van stof
- Ⓝ Ⓓ Bær åndedrætsværn ved støvdannelse
- Ⓝ Przy pracach wytwarzających pył
- Ⓕ Porképzésnél hordjon egy porvédőálcot
- Ⓝ U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
- Ⓝ Kod stvaranja prašine nosite zaštitnu masku za usta



D**VERWENDUNG**

Der Bandschleifer ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifbandes geeignet.

Beschreibung:

- 1 Schleifplatte
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Feststellknopf
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Staubfangsack
- 6 Anschluß für Staubfangsack
- 7 Spannhebel für Schleifband
- 8 Einstellung für Schleifband-Justierung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Bandschleifer auf.

Technische Daten:

Spannung	230 Volt ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	720 Watt
Schleifband Größe:	76 x 457 mm
Bandgeschwindigkeit:	200 m/min
Schutzisoliert	II/□
Schalldruckpegel LPA	85 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	98 dB(A)
Vibration a_w	<2,5 m/s ²
Gewicht	3,08 Kg

Lieferumfang

BBS 720
Staubfangsack
1 x Schleifband

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u. ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Beim Schleifen können schädliche/giftige Stäube entstehen (z.B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten, z.B. Eichen- und Buchenholz, und Metall).
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Halten Sie ihren Bandschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Der Gebrauch eines Gehörschutzes wird beim Betrieb von Bandschleifern empfohlen.

Lärmentwicklung:

Der Geräuschpegel am Arbeitsplatz überschreitet 85 dB (A). Der Gebrauch eines Gehörschutzes wird empfohlen!

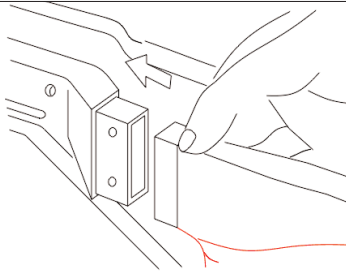
Anwendungshinweise:

- Lassen Sie den Bandschleifer anlaufen, bevor Sie ihn auf das Werkstück aufsetzen.
- Schalten Sie den Bandschleifer nicht aus, solange das Schleifband das Werkstück berührt.
- Halten Sie den Bandschleifer, während des Betriebes immer mit beiden Händen.
- Schleifen Sie Holz immer in Richtung der Maserung.

Achtung!
Benutzung des Staubfangsackes aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich!

Montage des Staubfangsackes

Staubabsaugung direkt über Schleifband in den Staubfangsack

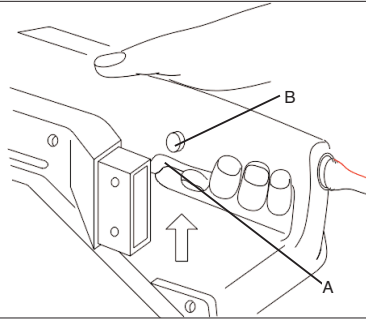


Ein/Ausschalten

Einschalten: Betriebschalter A eindrücken
Dauerbetrieb: mit Feststellknopf B Schalter A sichern

Ausschalten: Betriebschalter A kurz eindrücken

- Maschine kann in Moment- oder Dauerschaltung betrieben werden.

**Achtung!**

- Luftschlitze auch am Bandschleifer immer sauber und offen halten.
- Um den Bandschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Zubehör, welches bei der ISC GmbH erhältlich ist.

Schleifpapierwechsel

Ziehen Sie den Spannhebel (7) nach außen, um das Schleifband zu entlasten.

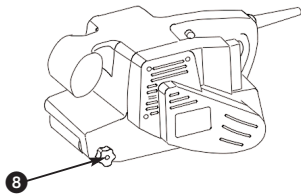
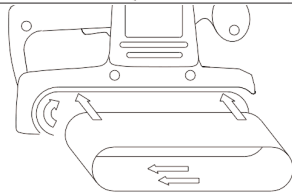
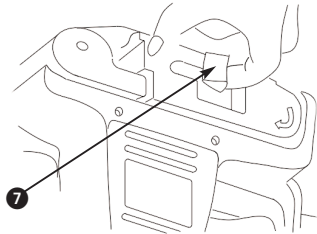
Ziehen Sie das verbrauchte Schleifband von den Antriebsrollen.

Schieben Sie das neue Schleifband auf die Antriebsrollen.

Achten Sie darauf, daß die Laufrichtung des Schleifbandes (Pfeile auf der Innenseite des Schleifbandes) mit der Laufrichtung des Bandschleifers (Pfeil über der hinteren Antriebsrolle) übereinstimmt.

Drücken Sie den Spannhebel (7) nach hinten, um das Schleifband zu spannen.

Schalten Sie den Bandschleifer ein. Durch Drehen der Einstellschraube (8) ist der Bandlauf so einzustellen, daß das Schleifband mittig auf den beiden Antriebsrollen läuft.



GB**USE**

The belt grinder/sander can be used to sand wood and to grind iron, plastic and similar materials when fitted with the correct grinding/sanding belt.

Layout

- 1 grinding/sanding plate
- 2 On/Off switch
- 3 locking button
- 4 additional handle
- 5 dust bag
- 6 connection for dust bag
- 7 clamping lever for grinding/sanding belt
- 8 grinding/sanding belt adjustment screw

Please read the directions for use carefully and pay particular attention to the safety instructions. Keep these operating instructions together with the belt grinder/sander.

Technical data

Voltage	230 V~ 50 Hz
Power rating	720 W
Grinding/sanding belt dimensions	76 x 457 mm
Belt speed	200 m/min
Totally insulated	II/□
Sound pressure level LPA	85 dB(A)
Sound power level LWA	98 dB(A)
Vibration a_w	<2.5 m/s ²
Weight	3.08 kg

Items supplied

BBS 720
Dust bag
1x grinding/sanding belt

Important!
For health reasons it is essential to use the dust bag!

Fitting the dust bag

Dust is drawn from directly above the grinding/sanding belt into the dust bag

General safety instructions

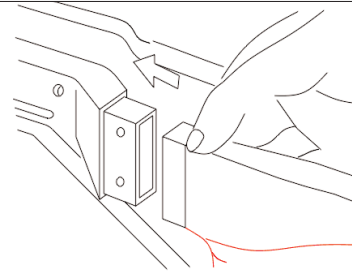
- Pull out the power plug before commencing any work on the machine (cleaning the machine, changing the grinding/sanding paper, etc.)!
- For your own health, use a dust mask and goggles on all grinding/sanding jobs!
- Harmful/toxic dust (e.g. lead-based coatings, some species of wood, metal) may arise during grinding/sanding.
- Make sure that the workpiece is adequately secured against slipping.
- In your own interest, keep the machine clean at all times and examine it after use for signs of damage.
- Always keep your belt grinder/sander clean.
- Do not use caustic agents to clean the plastic parts.
- It is recommended to wear ear muffs when using a belt grinder/sander.

Noise

The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case, noise protection measures are required for the user.

Operating tips

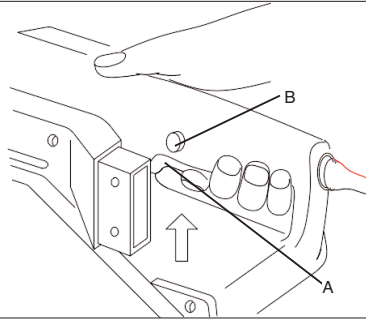
- Allow the belt grinder/sander to run up to speed before you place it against the workpiece.
- Do not switch off the belt grinder/sander while the belt is still touching the workpiece.
- Always hold the belt grinder/sander with both hands during operation.
- Always sand wood in the direction of the grain.



Switching On/Off

- Switching on:** Press operating switch A
- Continuous duty:** Secure switch A in place with locking button B
- Switching off:** Press briefly on operating switch A

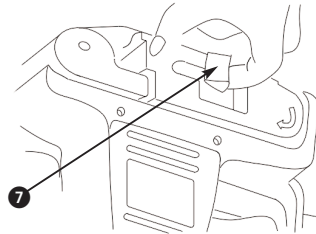
- The machine can be operated in momentary action mode or in continuous duty mode.

**Important!**

- Keep the air slits on the belt grinder/sander clean and unobstructed at all times.
- For optimal results with your belt grinder/sander, use only original accessories from ISC GmbH.

Changing the grinding/sanding paper

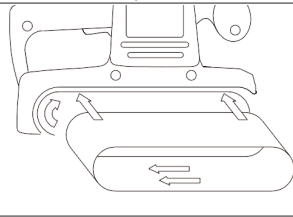
Pull the clamping lever (7) outwards to take the tension off the grinding/sanding belt.



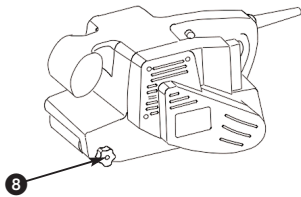
Pull the used grinding/sanding belt off the drive rollers. Slip the new grinding/sanding belt onto the drive rollers.

Make sure that the running direction of the grinding/sanding belt (arrows on the inside of the grinding/sanding belt) are the same as the running direction of the belt grinder/sander (arrow on the rear drive roller).

Press back the clamping lever (7) to tension the grinding/sanding belt.



Switch on the belt grinder/sander. Use the setting screw (8) to adjust the belt run so that the grinding/sanding belt runs centrally on both drive rollers.



F**UTILISATION**

La ponceuse à bande convient au ponçage de bois, de fer, de matières plastiques et de matériaux semblables en utilisant la bande abrasive appropriée.

Description:

- 1 Plaque de ponçage
- 2 Interrupteur MARCHÉ/ARRÉT
- 3 Bouton de blocage
- 4 Poignée supplémentaire
- 5 Sac à poussière
- 6 Raccord pour sac à poussière
- 7 Levier de serrage pour bande abrasive
- 8 Réglage de la bande abrasive

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter en particulier les consignes de sécurité.

Conservez ce mode d'emploi avec la ponceuse à bande.

Caractéristiques techniques:

Tension:	230 Volt ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	720 Watts
Dimensions de la bande abrasive:	76 x 457 mm
Vitesse de la bande:	200 m/min.
A isolement de protection	II/□
Niveau de pression acoustique LPA:	85 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	98 dB(A)
Vibrations a _w	<2,5 m/s ²
Poids:	3,08 kg

Etendue des fournitures

BBS 720
Sac à poussière
1 x Bande abrasive

Attention!

Pour des raisons de santé, il est indispensable d'utiliser le sac à poussière!

Montage du sac à poussière

L'aspiration des poussières s'effectue directement au-dessus de la bande abrasive dans le sac à poussière. La poussière est aspirée directement au-dessus de la bande abrasive dans le sac à poussière.

Consignes générales de sécurité:

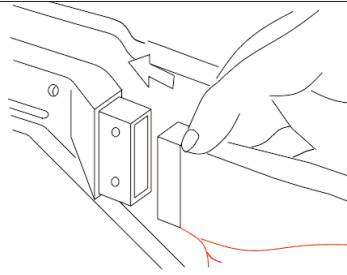
- Retirez la fiche de la prise de courant avant d'exécuter n'importe quels travaux (entre autres nettoyage de la machine, changement de la bande abrasive) sur la machine.
- Pour votre santé, portez un masque pour vous protéger contre la poussière et des lunettes de protection pendant les travaux de ponçage!
- Des poussières nuisibles/toxiques peuvent se produire pendant le ponçage (p.ex. peinture à teneur en plomb, certaines sortes de bois et métal).
- Veillez à ce que la pièce à travailler soit suffisamment bloquée pour empêcher qu'elle ne glisse.
- Dans votre propre intérêt, maintenez votre machine toujours en bon état de propreté et contrôlez après le ponçage qu'elle ne soit pas endommagée.
- Gardez votre ponceuse à bande toujours en bon état de propreté.
- N'employez pas d'agents caustiques pour nettoyer la matière plastique.
- Il est recommandé de protéger les oreilles pendant le fonctionnement de la ponceuse à bande.

Emission de bruit:

Le niveau sonore sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation doivent être prises en faveur de l'utilisateur.

Consignes relatives à l'emploi:

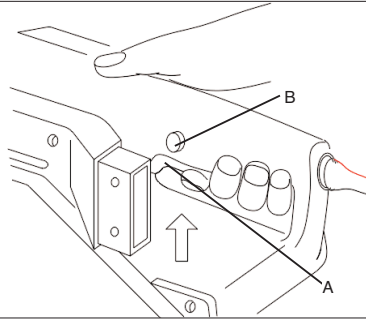
- Faites démarrer la ponceuse à bande avant de la placer sur la pièce à travailler.
- N'arrêtez pas la ponceuse à bande tant que la bande abrasive touche la pièce à travailler.
- Pendant son fonctionnement, maintenez la ponceuse à bande toujours des deux mains.
- Lorsque vous travaillez le bois, poncez toujours dans le sens de la veinure.



Mise en et hors circuit:

- Mise en circuit:** appuyez sur l'interrupteur de service A
- Service continu:** bloquez l'interrupteur A à l'aide du bouton de blocage B
- Mise hors circuit:** appuyez brièvement sur l'interrupteur A.

- Vous pouvez faire fonctionner la machine en régime momentané ou permanent.

**Attention!**

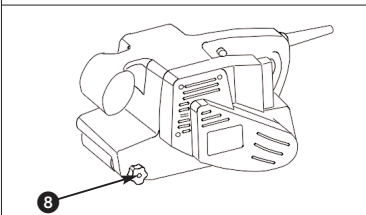
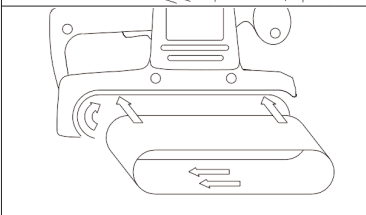
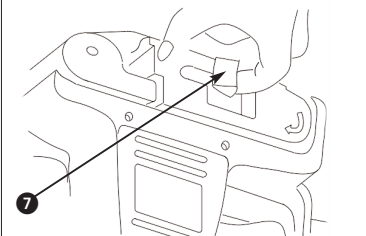
- Maintenez également les fentes d'aération de la ponceuse à bande toujours propres et libres.
- Pour profiter de manière optimale de la ponceuse à bande, utilisez toujours les accessoires d'origine qui sont disponibles au centre de service ISC GmbH.

Changement de la bande abrasive

Tirez le levier de serrage (7) vers l'extérieur pour détendre la bande abrasive. Retirez la bande abrasive usée des rouleaux d'entraînement.

Faites glisser la nouvelle bande abrasive sur les rouleaux d'entraînement. Veillez à ce que le sens de rotation de la bande abrasive (les flèches se trouvent sur le côté intérieur de la bande abrasive) corresponde au sens de rotation de la ponceuse à bande (la flèche est située sur le rouleau d'entraînement arrière). Poussez le levier de serrage (7) vers l'arrière pour tendre la bande abrasive.

Mettez la ponceuse à bande en service. En tournant la vis de réglage (8) vous pouvez régler la course de la bande de sorte que la bande abrasive tourne centrée sur les deux rouleaux d'entraînement.



NL**GEBRUIK**

De bandschuurmachine is geschikt voor het schuren van hout, ijzer, kunststof en soortgelijke materialen mits gebruikmaking van de overeenkomstige schuurband.

Beschrijving :

- 1 Schuurplateau
- 2 AAN/UIT-schakelaar
- 3 Vastzetknop
- 4 Extra handgreep
- 5 Stofzak
- 6 Aansluiting voor stofzak
- 7 Spanhelboom voor schuurband
- 8 Afstelling voor schuurbandajustage

Gelieve de gebruiksaanwijzing nauwkeurig door te nemen en volg in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften op. Bewaar de gebruiksaanwijzing samen met de bandschuurmachine.

Technische gegevens :

Spanning	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen :	720 Watt
Schuurband afmetingen :	76 mm x 457 mm
Bandsnelheid :	200 m/min
Extra-geïsoleerd	II/III
Geluidsdrukniveau LPA :	85 dB(A)
Geluidsvermogen LWA :	98 dB(A)
Vibratie aw :	< 2,5 m/s ²
Gewicht :	3,08 kg

Omvang van de levering

BBS 720
Stofzak
1 x schuurband

Let op !

Gebruik van de stofzak om gezondheidsredenen absoluut vereist !

Montage van de stofzak

Stofafzuiging rechtstreeks boven de schuurband naar de stofzak

Algemene veiligheidsvoorschriften :

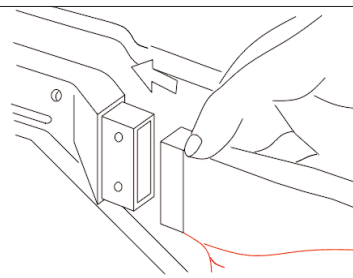
- Bij alle werkzaamheden (schoonmaken van de machine, verwisselen van schuurband etc.) voordien de netstekker uit het stopcontact trekken !
- Gebruik ter bescherming van uw gezondheid tijdens het schuren een stofmasker alsook een beschermende bril !
- Tijdens het schuren kunnen schadelijke / giftige stoffen ontstaan (b.v. loodhoudende verflagen, sommige soorten hout en metaal).
- Let er wel op dat het te bewerken stuk voldoende geborgd is tegen wegglijden.
- Hou uw machine in uw eigen belang altijd schoon en controleer de machine na het schuren op beschadigingen.
- Hou uw bandschuurmachine altijd schoon.
- Gebruik voor het schoonmaken van de kunststof geen bijtende middelen.
- Het dragen van een gehoorbescherming is tijdens het werken met bandschuurmachines aan te bevelen.

Geluidsontwikkeling :

Het geluidsniveau op de werkvloer kan 85 db (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de gebruiker vereist.

Aanwijzingen omtrent het gebruik van de machine :

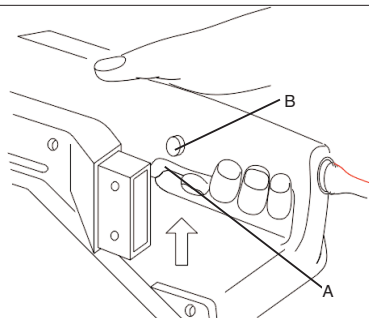
- Laat de bandschuurmachine aanlopen voordat u ze op het te bewerken stuk aanzet.
- Zet de bandschuurmachine niet uit zolang de schuurband het te bewerken stuk raakt.
- Hou de bandschuurmachine tijdens het schuren altijd met de beide handen vast.
- Schuur hout steeds in de richting van de houtnerf.



Aan- / uitzetten

- Aanzetten :** bedrijfsschakelaar A indrukken
- Continuubedrijf :** met vastzetknop B schakelaar A borgen
- Uitzetten :** bedrijfsschakelaar A kort indrukken

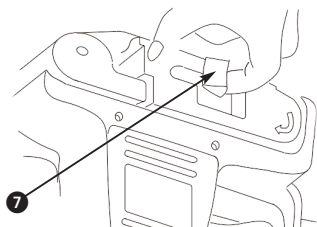
- Machine kan in moment-of continuuschakeling worden gebruikt.

**Let op !**

- Ventilatiespleten ook op de bandschuurmachine altijd schoon en open houden.
- Teneinde de bandschuurmachine optimaal te kunnen benutten gebruikt u steeds de originele accessoires die bij ISC GmbH verkrijgbaar zijn.

Verwisselen van schuurband

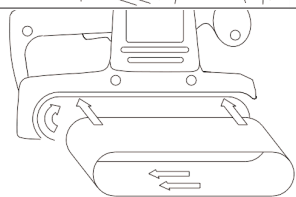
Trek de spanhefboom (7) naar buiten om de schuurband te ontspannen.



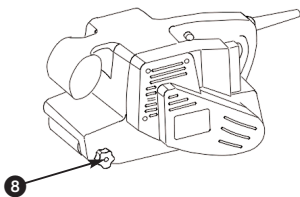
Trek de verbruikte schuurband van de aandrijfrollen af.

Schuif de nieuwe schuurband op de aandrijfrollen. Let er goed op dat de looprichting van de schuurband (pijlen aan binnenkant van de schuurband) overeenkomt met de draairichting van de bandschuurmachine (pijl boven de achterste aandrijfrol).

Duw de spanhefboom (7) naar achteren om de schuurband te spannen.



Zet de bandschuurmachine aan. Door draaien van de afstelschroef (8) dient de bandloop te worden afgesteld zodat de schuurband centraal op de beide aandrijfrollen loopt.



I

IMPIEGO

La levigatrice a nastro è adatta per levigare legno, ferro, plastica e materiali simili usando il rispettivo nastro abrasivo adatto.

Descrizione

- 1 piastra di levigazione
- 2 interruttore ON/OFF
- 3 bottone di blocco
- 4 impugnatura aggiuntiva
- 5 sacco di raccolta della polvere
- 6 attacco per il sacco di raccolta della polvere
- 7 leva di serraggio per il nastro abrasivo
- 8 impostazione per la regolazione del nastro abrasivo

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e fate particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza. Tenete le istruzioni per l'uso insieme alla levigatrice a nastro.

Caratteristiche tecniche

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	720 Watt
Dimensioni del nastro abrasivo:	76 x 457 mm
Velocità del nastro:	200 m/min
con isolamento di protezione	II/□
Livello di pressione acustica LPA	85 dB(A)
Livello di potenza acustica LWA	98 dB(A)
Vibrazioni a_w	<2,5 m/s ²
Peso	3,08 Kg

Elementi forniti

BBS 720
sacco di raccolta della polvere
1 x nastro abrasivo

Attenzione!

Per motivi di salute è assolutamente necessario usare il sacco di raccolta della polvere!

Montaggio del sacco di raccolta della polvere.

Inserire l'attacco di aspirazione della polvere sopra il nastro abrasivo direttamente nel sacco di raccolta.

Avvertenze generali di sicurezza

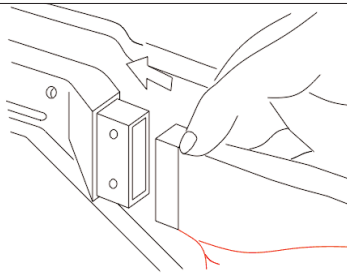
- Staccare prima la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi lavoro alla macchina (pulizia della macchina, cambio del nastro abrasivo ecc.)!
- Nell'eseguire operazioni di levigazione usate i dispositivi di protezione delle vie respiratorie e degli occhi!
- Con la levigazione si possono sviluppare delle polveri nocive/tossiche (per es. in caso di vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno e metallo).
- Fate attenzione che il pezzo da lavorare sia fissato in modo sufficiente in modo che non scivoli.
- Anche nel vostro interesse tenete la macchina sempre pulita e dopo averla usata controllate che non presenti danni
- Tenete la levigatrice sempre pulita.
- Non usate sostanze corrosive per pulire le parti in plastica.
- Si consiglia di usare un dispositivo di protezione dell'udito quando si lavora con levigatrici a nastro.

Sviluppo di rumore

Il livello del rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso sono necessarie delle misure di protezione dell'udito per l'utilizzatore.

Avvertenze per l'uso

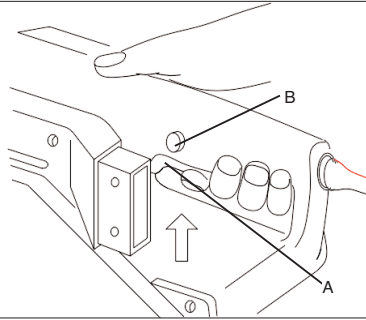
- Avviate la levigatrice prima di avvicinarla al pezzo da lavorare.
- Non spegnete la levigatrice finché il nastro abrasivo tocchi il pezzo da lavorare.
- Mentre state lavorando tenete la levigatrice sempre con tutte e due le mani.
- Levigate il legno sempre nel senso della



Accensione/spengimento

- Accensione:** premere l'interruttore d'esercizio A
- Esercizio continuo:** bloccare l'interruttore A con il bottone di bloccaggio B
- Spegnimento:** premere brevemente l'interruttore d'esercizio A.

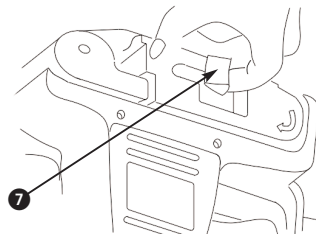
- La macchina può venire usata sia in esercizio momentaneo che in esercizio continuo.

**Attenzione!**

- Le fessure di areazione della levigatrice devono venire tenute sempre pulite e libere.
- Per potere sfruttare la levigatrice in modo ottimale, usate sempre gli accessori originali, disponibili presso la ISC-GmbH.

Cambio del nastro abrasivo

Tirate la leva di tensione (7) verso l'esterno per allentare il nastro abrasivo.

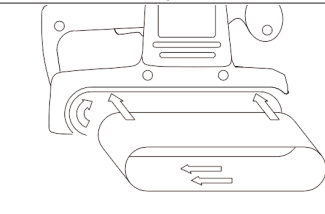


Togliete il nastro abrasivo consumato dai rulli di azionamento.

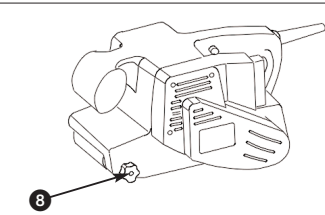
Inserite il nuovo nastro abrasivo sui rulli di azionamento.

Fate attenzione che il senso di rotazione del nastro abrasivo (freccia sul lato interno del nastro abrasivo) corrisponda con il senso di rotazione della levigatrice (freccia sul rullo posteriore di azionamento).

Premete all'indietro la leva di tensione (7) per tendere il nastro abrasivo.



Accendete la levigatrice. Ruotando la vite di regolazione (8) si deve regolare la corsa del nastro in modo tale che il nastro scorra al centro dei due rulli di azionamento.



DK/N

ANVENDELSE

Båndsliberen er egnet til slibning af træ, jern, plast og lignende materialer, når det til materialet passende slibebånd benyttes.

Beskrivelse:

1. Slibeplade
2. Start-/stopknop
3. Låseknap
4. Ekstra håndtag
5. Støvpose
6. Tilslutning for støvpose
7. Spændearm for slibebånd
8. Justering af slibebånd

Betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt, og de anførte sikkerhedsbestemmelser skal nøje overholdes. Betjeningsvejledningen skal opbevares sammen med båndsliberen.

TEKNISKE DATA:

Spænding	230 V - 50 Hz
Effektforbrug:	720 W
Slibebåndsstørrelse:	76 x 457 mm
Båndhastighed:	200 m/min
Dobbeltisoleret	II/□
Lydtryksniveau LPA	85 dB(A)
Lydeffektsniveau LWA	98 dB(A)
Vibration a_w	< 2,5 m/s ²
Vægt	3,08 kg

Leveringsomfang

BBS 720
Støvpose
1 x slibebånd

Bemærk!

Af sundhedsmæssige årsager skal støvposen altid benyttes!

Montage af støvpose

Støvfug umiddelbart over slibebånd ind i støvpose

Generelt om sikkerhed:

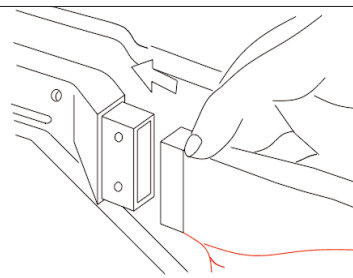
- Træk altid netstikket ud af stikdåsen, før der udføres arbejde på maskinen (rengøring af maskine, skift af slibepapir o.lign.)!
- Af hensyn til helbredet skal støvmaske og beskyttelsesbriller benyttes under slibning!
- Under slibning kan der dannes sundhedsskadeligt/giftigt støv (f.eks. fra blyholdig maling, visse træsorter og metal).
- Sørg for at sikre emnet forsvarligt under bearbejdningen, så det ikke kan smutte.
- De bør i egen interesse sørge for, at maskinen altid er ren, samt kontrollere den for skader efter slibning.
- Båndsliberen skal altid holdes ren.
- Ved rengøring af plastmaterialet må der ikke benyttes ætsende midler.
- Brug af høreværn anbefales under arbejde med båndslibere.

Støjafgivelse:

Støjniveauet ved arbejdspladsen kan komme op over 85 dB (A). I så fald skal der træffes støjdæmpende foranstaltninger for at beskytte brugeren.

Anvendelse:

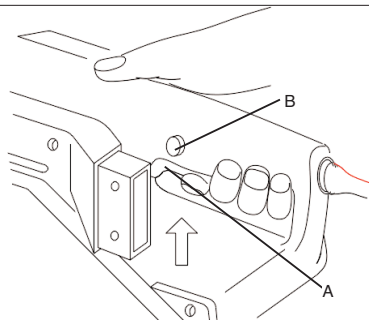
- Lad båndsliberen varme op, før den kommer i kontakt med emnet.
- Stands ikke båndsliberen, så længe slibebåndet er i kontakt med emnet.
- Hold altid båndsliberen med begge hænder, mens slibearbejdet udføres.
- Slib altid træ i åremønstrets retning.



Start/stop

- Start:** Tryk på afbryder A
Kontinuerlig drift: Foretag sikring af afbryder A med låseknop B
Stop: Tryk kortvarigt på afbryder A

- Maskinen kan bruges i moment- eller kontinuerlig drift

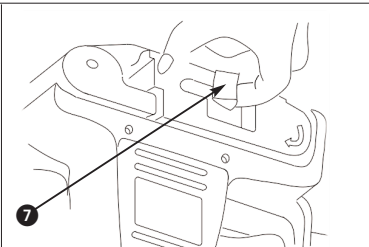


Bemærk!

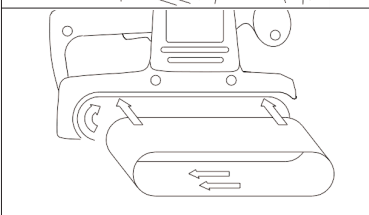
- Sørg for, at båndsliberens luftgæller altid er rene og åbne.
- For at få optimalt udbytte af båndsliberen, bør De altid benytte originalt tilbehør, som også kan rekvireres hos ISC GmbH.

Skift af slibepapir

Træk spændearmen (7) udad for at aflaste slibebåndet.

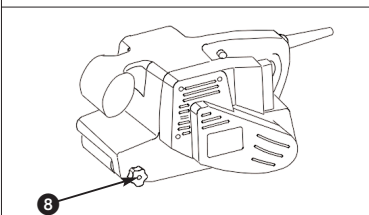


Træk det brugte slibebånd af drivrullerne. Skub det nye slibebånd på drivrullerne. Sørg for, at slibebåndets omløbsretning (pile på indersiden af slibebåndet) stemmer overens med båndsliberens omløbsretning (pil over bageste drivrulle).



Tryk spændearmen (7) bagud for at spænde slibebåndet.

Start båndsliberen. Ved at dreje stilleskruen (8) skal båndbevægelsen indstilles således, at slibebåndet kører centrert på begge drivruller.



PL

ZASTOSOWANIE

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego i podobnych materiałów pod warunkiem użycia odpowiednich taśm szlifierskich.

Opis:

- 1 Płyta szlifierska
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Przycisk ustawiający
- 4 Dodatkowy uchwyt
- 5 Worek do zbierania kurzu
- 6 Podłączenie do worka do zbierania kurzu
- 7 Dźwignia napinająca dla taśmy szlifierskiej
- 8 Ustawienie regulacji taśmy szlifierskiej

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpiecznego użytkowania. Instrukcja obsługi powinna się stale znajdować przy szlifierce taśmowej.

Dane techniczne

Napięcie	230V-50Hz
Pobór mocy	720 W
Wielkość taśmy szlifierskiej	76 x 457mm
Prędkość przesuwu taśmy	200m/min
Izolacja ochronna	II/□
Poziom ciśnienia akust. LPA	85 dB (A)
Poziom mocy akust. LWA	98 dB (A)
Wibracje aw	<2,5m/s ²
Waga	3,08kg

W skład zestawu wchodzi:

- BBS 720
- Worek do zbierania kurzu
- 1 x taśma szlifierska

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Podczas wszystkich prac (czyszczenie maszyny, wymiana taśmy szlifierskiej i in.) przy maszynie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka napięciowego!
- Aby chronić swoje zdrowie podczas prowadzenia prac szlifierskich należy ubierać maskę p/pyłową jak i okulary ochronne!
- Podczas szlifowania mogą powstawać szkodliwe / trujące pyły (np. powłoka zawierająca ołów, kilka gatunków drewna i metal).
- Należy zwrócić uwagę na to, aby obrabiany element był odpowiednio zabezpieczony przed zsunieniem.
- We własnym interesie należy utrzymywać maszynę zawsze w czystym stanie i po zakończeniu prac szlifierskich skontrolować maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Taśma szlifierska powinna być zawsze czysta
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie wolno używać żadnych środków żrących
- Zaleca się użycie nauszników ochronnych podczas pracy.

Hałas w trakcie:

Poziom hałasu w miejscu pracy może przekroczyć wartość 85 dB (A). W takim przypadku konieczne jest podjęcie czynności mających na celu ochronę użytkownika przed negatywnym wpływem zbyt dużego natężenia hałasu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

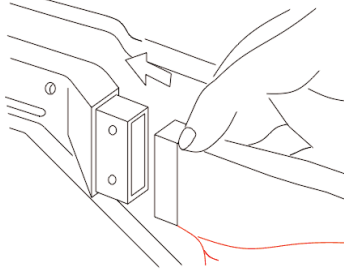
- Zanim przystąpimy do obróbki materiału, należy uruchomić szlifierkę taśmową.
- Nie wolno wyłączać szlifierki taśmowej, tak długo jak taśma szlifierska ma styczność z obrabianym materiałem.
- Szlifierkę taśmową należy trzymać podczas pracy oboma rękoma.
- Zawsze należy szlifować w kierunku układu stojów.

Uwaga!

Z uwagi na zdrowie użytkownika niezbędne jest używanie worka zbierającego kurz!

Montaż worka zbierającego kurz

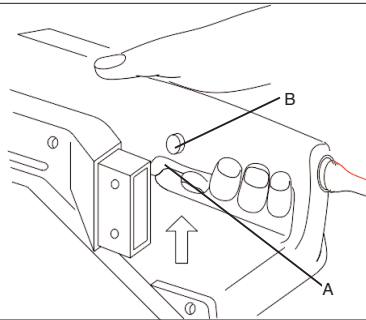
Powietrze zasysające podłączyć do worka zbierającego kurz bezpośrednio nad taśmą.



Włączanie/wyłączanie

- Włączanie:** wcisnąć przycisk A
- Tryb pracy ciągłej:** włącznik A zabezpieczyć przyciskiem ustalającym
- Wyłączanie:** Ponownie na krótko przycisnąć włącznik A

- Maszyna może pracować w trybie pracy chwilowej i ciągłej

**Uwaga!**

- Szczeliny powietrzne znajdujące się przy taśmie szlifierskiej należy utrzymywać zawsze w czystym stanie, muszą być zawsze otwarte.
- Aby móc optymalnie wykorzystać szlifierkę taśmową zawsze należy używać oryginalnych akcesoriów dostępnych w ISC GmbH.

Wymiana papieru szlifierskiego

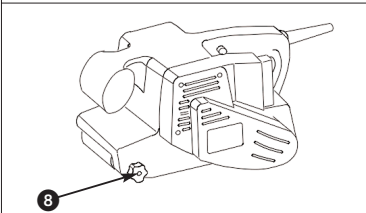
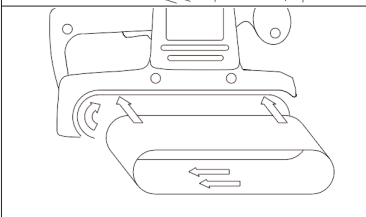
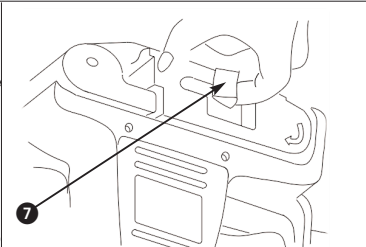
Przesunąć dźwignię naciągającą (7) na zewnątrz, co spowoduje odciążenie taśmy szlifierskiej.

Wyciągnąć zużytą taśmę szlifierską z rolek napędowych.

Wsunąć nową taśmę szlifierską do rolek napędowych.

Zwrócić uwagę na to, aby kierunek ruchu taśmy szlifierskiej (strzałka po wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej) był zgodny kierunkiem ruchu szlifierki taśmowej (strzałka nad tylną rolką napędową). Nacisnąć dźwignię napinającą (7) do tyłu, po to aby naciągnąć taśmę szlifierską.

Włączyć szlifierkę taśmową. Obracając śrubę ustawiającą (8) należy tak ustawić bieg taśmy, aby taśma biegła po środku obu rolek napędowych.



H**ALKALMAZÁS**

A szalagcsiszoló, a megfelelő csiszolószalag használatával fa, vas, műanyagok és hasonló munkaanyagok csiszolására alkalmas.

Leírás:

- 1 Csiszolólemez
- 2 Ki- be kapcsoló
- 3 Rögzítőgomb
- 4 Pótfogantyú
- 5 Porfogózacskó
- 6 Porfogózacskó csatlakozója
- 7 Feszítőkar a csiszolószalaghoz
- 8 Beállítás a csiszolószalag-jusztírozáshoz

Kérjük a használati utasítást olvassa pontosan át és figyeljen különösen a biztonsági utalásokra. Tárolja a használati utasítást a szalagcsiszolóval együtt.

Technikai adatok:

Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	720 Watt
Csiszolószalagfelület:	76 x 457 mm
Szalagsebesség	200 m/perc
Védőizolálva	II/□
Hangnyomásmérték LPA	85 dB (A)
Hangtelvesítménymérték LWA	98 dB (A)
Vibrálás a_w	< 2,5 m / s ²
Súly	3,08 kg

Szállítási kiterjedés

BBS 720
Porfelfogózacskó,
1 x csiszolószalag

Figyelem!

A porfogózacskó használata egészségügyi okokból okvetlenül szükséges!

A Porfogózacskó felszerelése

Porelszívás direkt a csiszolószalag felett a porfogózacskóba.

Általános biztonsági utasítások

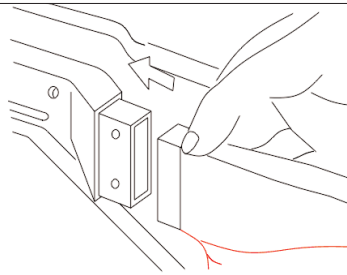
- A gépen történő minden munka előtt (gép tisztításnál, csiszolópapír cserénél és hasonlónál) húzza ki a hálózati dugót a dugaszolóaljzatból!
- Saját egészségének védelme érdekében használjon csiszoló munkálatoknál porvédőmaszkot, valamint védőszemüveget!
- A csiszolásnál káros/mérgező por képződhet (mint például ólomtartalmú festésnél, egyes fafajtáknál és fémeknél).
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab elcsúszás ellen megfelelően legyen biztosítva.
- Saját érdekében tartsa a gépet mindig tisztán és csiszológépmunkálatok után ellenőrizze le a gépet nem károsodott-e.
- Tartsa a szalagcsiszológóját mindig tisztán.
- A műanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.
- A szalagcsiszolók használatánál ajánlatos a zajcsökkentő fülvédő használata.

Zaj képzés:

A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB-t (A). Ebben az esetben az üzemeltető részére hangvédelmi intézkedésekre van szükség.

Utasítások az alkalmazáshoz:

- Mielőtt ráfektetné a munkadarabra, engedje a szalagcsiszolót megindulni.
- Ne kapcsolja a szalagcsiszolót addig ki, amíg a csiszolószalag a munkadarabot érinti.
- Az üzemeltetés ideje alatt fogja a szalagcsiszolót mindig a két kézzel.
- Fadarabot mindig az erezt irányába csiszolja.



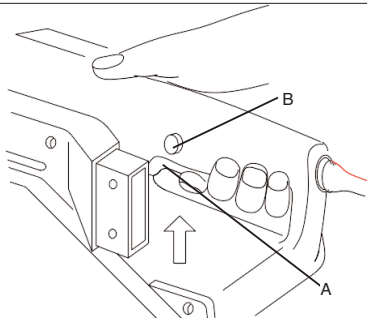
Ki / bekapcsolni

Bekapcsolni: az A üzemeltetési kapcsolót megnyomni.

Állandóhasználat: a B rögzítőgombbal az A kapcsolót biztosítani.

Kikapcsolni: az A üzemeltetési kapcsolót röviden megnyomni.

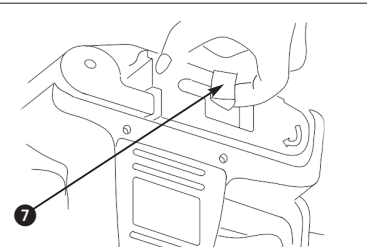
- A gép pillanatnyi- vagy állandókapcsolásban üzemeltetethető.

**Figyelem!**

- Levegőztetési lyukakat a szalagcsiszolón is mindig tisztán és nyitva tartani.
- Hogy a szalagcsiszolót optimálisan ki lehessen használni, használjon mindig eredeti tartozékokat, amelyek az ISC kft.-nél kaphatók.

Csiszolópapír csere

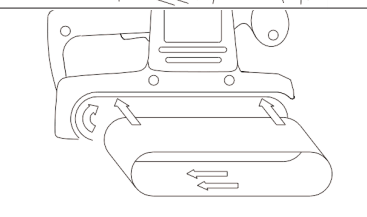
Húzza a csiszolószalag tehermentesítéséhez a feszítőkart (7) kifelé.



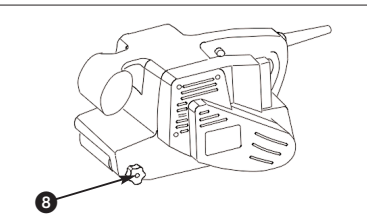
Húzza le az elhasznált csiszolópapírt a hajtóhengerekről.

Tolja fel az új csiszolópapírt a hajtóhengerekre. Ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag (a nyílak a csiszolószalag belső oldalán található) futási iránya a szalagcsiszolóéval (a nyíl a hátsó hajtóhenger felett van) megegyezzen.

Nyomja a csiszolószalag megfeszítéséhez a feszítőkart (7) hátra.



Kapcsolja be a szalagcsiszolót. A beállítócsavar (8) csavarása által a szalag futását úgy kell beállítani, hogy a csiszolószalag mind a két hajtóhengeren központosan fusson.



HR**KORIŠTENJE**

Tračna brusilica namijenjena je za brušenje drva, željeza, plastike i sličnih materijala uz primjenu odgovarajuće brusne trake.

Opis:

- 1 Brusna ploča
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Gumb za podešavanje
- 4 Dodatna ručka
- 5 Vreća za sakupljanje prašine
- 6 Priključak vreće za sakupljanje prašine
- 7 Poluga za napinjanje brusne trake
- 8 Podešavanje za justiranje brusne trake

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i da se posebno pridržavate sigurnosnih napomena. Upute za uporabu dobro sačuvajte zajedno s tračnom brusilicom.

Tehnički podaci:

Napon	230 volti ~ 50 Hz
Potrošnja snage:	720 vati
Veličina brusne trake:	76 x 457 mm
Brzina trake:	200 m/min
Zaštitna izolacija	II/□
Razina zvučnog tlaka	LPA 85 dB(A)
Razina buke	LWA 98 dB(A)
Vibracije a_w	<2,5 m/s ²
Težina	3,08 kg

Opseg isporuke

BBS 720

Vreća za sakupljanje prašine
1 x brusna traka

Opće sigurnosne napomene:

- Kod svih radova na stroju (čišćenje stroja, zamjena brusnog papira i sl.) prethodno izvucite mrežni kabel!
- Za zaštitu svojeg zdravlja prilikom radova brušenja nosite masku za zaštitu od prašine i zaštitne naočale!
- Kod brušenja može nastati štetna/otrovna prašina (npr. premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, npr. drvo hrasta i bukve i metalna prašina).
- Obratite pažnju je li radni komad koji namjeravate obradivati osiguran od klizanja.
- U vlastitom interesu uvijek očistite stroj a nakon brušenja prekontrolirajte jesu li nastala eventualna oštećenja.
- Čistite svoju tračnu brusilicu.
- Za čišćenje plastike ne koristite sredstva koja nagrizaju.
- Kod rada s tračnom brusilicom preporučujemo uporabu zaštite za sluh.

Nastajanje buke:

Razina buke na radnom mjestu prekoračuje 85 dB (A). Preporučujemo da nosite i zaštitu za sluh!

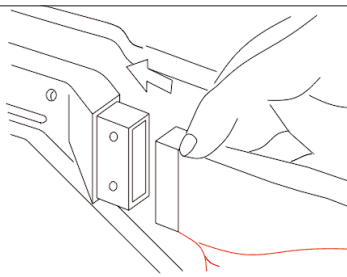
Napomene za korištenje:

- Prije nego ćete tračnu brusilicu staviti na radni komad, pustite da dostigne radni broj okretaja.
- Ne isključujte tračnu brusilicu tako dugo dok dodiruje radni komad.
- Tijekom rada brusilicu uvijek držite objema rukama.
- Drvo uvijek brusite u smjeru strukture žila.

Pažnja!
Zbog sigurnosnih razloga obavezno je korištenje vreće za sakupljanje prašine!

Montaža vreće za sakupljanje prašine

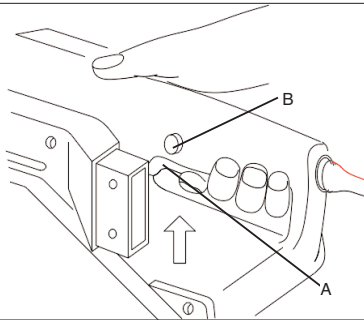
Usisavanje prašine direktno putem brusne trake u vreću za sakupljanje prašine#



Uključivanje/isključivanje

- Uključivanje:** Pritisnite pogonsku sklopku A pomoću gumba za podešavanje B osigurajte sklopku A
- Stalni pogon:** Pritisnite pogonsku sklopku A
- Isključivanje:** Nakratko pritisnite pogonsku sklopku A

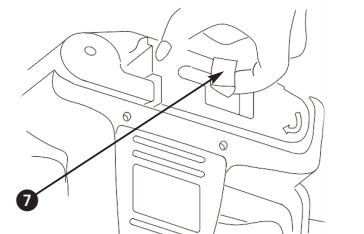
- Stroj može raditi u pogonu trenutnog ili trajnog prebacivanja.

**Pažnja!**

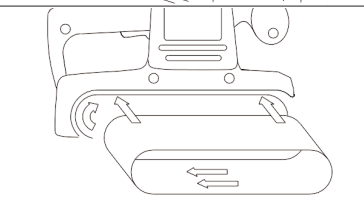
- Također uvijek držite čistima i slobodnima otvore za zrak na tračnoj brusilici.
- Da biste tračnu brusilicu mogli optimalno iskoristiti, rabite originalni pribor koji možete nabaviti u tvrtci ISC GmbH.

Zamjena brusnog papira

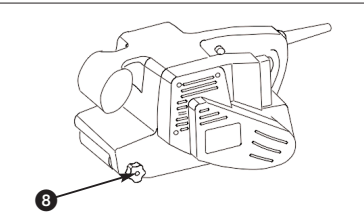
Da biste otpustili brusnu traku, povucite polugu za napinjanje (7) prema van.



Istrošenu brusnu traku skinite s pogonskih valjaka. Stavite novu brusnu traku na pogonske valjke. Pripazite na to da smjer kretanja brusne trake (strelica na unutrašnjoj strani brusne trake) odgovara smjeru kretanja brusilice (strelica iznad stražnjeg pogonskog valjka). Da biste napeli brusnu traku, pritisnite polugu za napinjanje (7) prema natrag.



Uključite tračnu brusilicu. Okretanjem vijka za podešavanje (8) kretanje trake treba podesiti tako da se brusna traka kreće po sredini oba pogonska valjka.



SCG**UPOTREBA:**

Tračna brusilica se može koristiti za brušenje drvenih, metalnih plastičnih i sličnih površina i materijala kada je opremljena odgovarajućom brusnom trakom.

OPIS:

1. Brusna površina
2. Prekidač
3. Blokator prekidača
4. Dodatna drška
5. Kesa za prašinu
6. Sakuplja prašine
7. Poluga za izmenu brusnog papira
8. Vijak za podešavanje zategnutosti brusne trake

Pre upotrebe obavezno pročitati uputstvo za upotrebu i posebnu pažnju obratiti na Uputstvo o sigurnom radu. Držite ovo uputstvo zajedno sa tračnom brusilicom.

TEHNIČKI PODATCI:

Napon	230 V ~ 50 Hz
Snaga	720 W
Dimenzije brusne trake	76 x 457 mm
Brzina trake	200 m/min
Zaštitna izolacija	II/□
Nivo zvučnog pritiska LPA	85 dB(A)
Snaga zvučnog pritiska LWA	98 dB(A)
Vibracije a_w	$\leq 2,5$ m/s ²
Težina	3,08 kg

SADRŽAJ ISPORUKE:

Tračna brusilica BBS 720
Kesa za prašinu
1x brusna traka

BEZBEDNOSNO UPUTSTVO:

- Izvucite utikač iz struje pre nego što započnete bilo kakav rad na mašini (čišćenje mašine, menjanje brusne trake, itd.)
- U cilju očuvanja vašeg zdravlja koristite zaštitne maske protiv prašine!
- Štetna /otrovna prašina (npr. olovo, specijalne vrste drveta, metal) može da nastane prilikom brušenja!
- Dobro pričvrstite obrađivani materijal da ne bi otklizao!
- U vašem je ličnom interesu da mašinu održavate čistom svo vreme i da posle upotrebe pregledate da nije došlo do oštećenja u toku rada sa istom!
- Uvek održavajte brusnu traku čistom!
- Nemojte koristiti agresivna sredstva (rzredivač, benzin i sl.) za čišćenje plastičnih delova!
- Preporučuje se upotreba štitnika za uši prilikom korišćenja tračne brusilice!

BUKA:

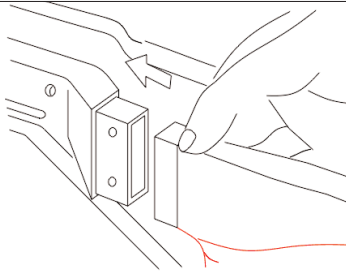
Nivo buke, prilikom korišćenja tračne brusilice, može da pređe 85 dB(A). U tom slučaju treba preduzeti zaštitne mere.

SAVETI ZA LAKŠE KORIŠĆENJE:

- Pre prislanjanja uz radnu površinu sačekajte da mašina postigne maksimalni broj obrtaja.
- Ne isključujte brusilicu dok je brusna traka prislonjena na materijal koji obrađujete.
- Uvek držite brusilicu sa obe ruke.
- Drvo uvek brusite u smeru godova (šare).

VAŽNO !!!
Zbog očuvanja zdravlja potrebno je koristiti kesu za prašinu !

MONTIRANJE KESE ZA PRAŠINU:
Prašina se odvlači direktno sa brusne površine u kesu za prašinu.



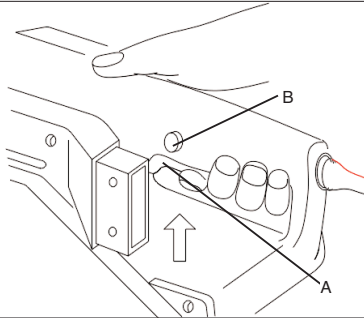
UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE MAŠINE:

Uključivanje: pritisnite prekidač (A)

Kontinuirani rad: blokirajte prekidač (A) sa blokatorom prekidača (B)

Isključivanje: pritisnite pa pustite prekidač (A)

- Mašina može da radi u kontinuiranom režimu i u kreni / stani režimu.

**VAŽNO:**

- Izduvna dizna mora uvek biti čista i ne sme biti zapušena.
- Za optimalne rezultate koristite samo originalni pribor.

ZAMENA BRUSNE TRAKE:

Povucite polugu (7) u smeru od mašine, da oslobodite brusnu traku.

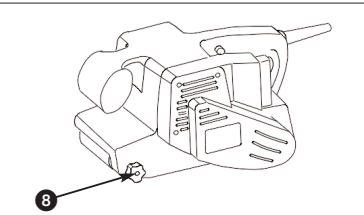
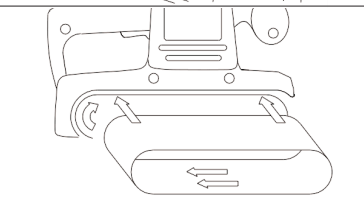
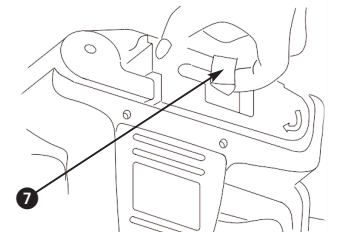
Skinite brusnu traku sa valjkova.

Postavite novu traku na valjkove.

Pripazite da smer obrtanja trake (označeno strelicama sa unutrašnje strane trake), odgovara smeru obrtanja valjkova (označeno strelicom na zadnjem valjku).

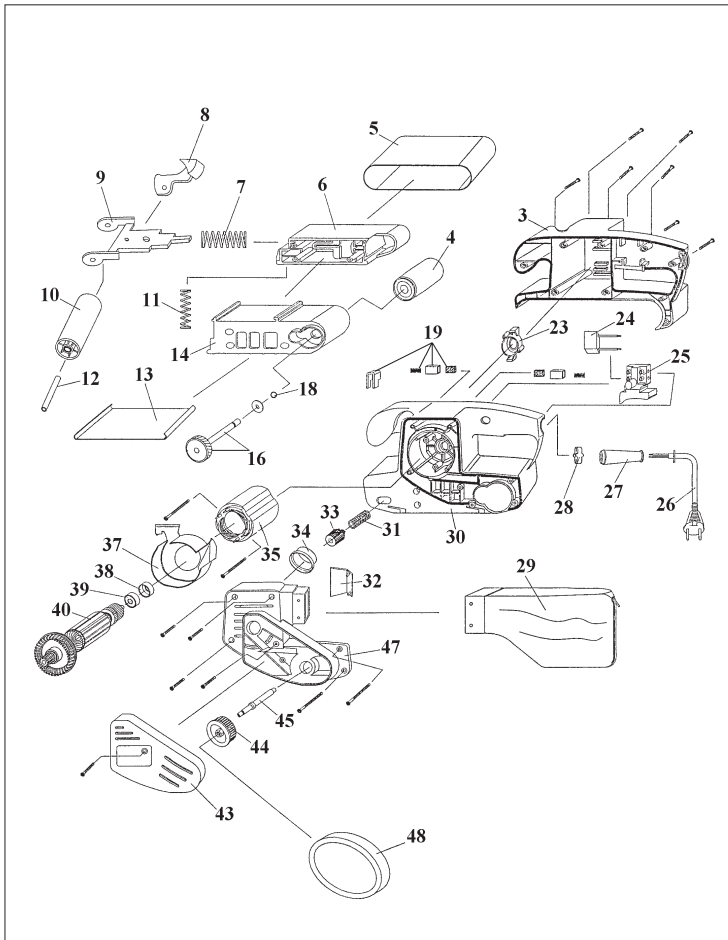
Vratite nazad polugu (7) da biste zategli brusnu traku.

Uključite brusilicu. Koriste i vijak za podešavanje (8), centrirajte brusnu traku na oba valjka.



BBS 720

Art.Nr. 44.651.00, I-Nr. 01010



BBS 720

Art.Nr. 44.651.00, I-Nr. 01010

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
03	Motorgehäuse rechts	44.651.00.03
04	Antriebsrolle	44.651.00.04
05	Schleifband	44.651.00.05
06	Schleifschuh verstellbar	44.651.00.06
07	Druckfeder horizontal	44.651.00.07
08	Hebel	44.651.00.08
09	Rollenhalterung verstellbar	44.651.00.09
10	Rolle	44.651.00.10
11	Druckfeder vertikal	44.651.00.11
12	Achsbolzen	44.651.00.12
13	Blechabdeckung	44.651.00.13
14	Aluminiumschleifschuh	44.651.00.14
15	Zahnrad mit Welle	44.651.00.15
18	Sicherungsring	44.651.00.18
19	Kohlebürste komplett	44.651.00.19
23	Lagerbuchse	44.651.00.23
24	Kondensator 0,22yF	44.651.00.24
25	Ein- Ausschalter	44.651.00.25
26	Netzleitung	44.316.60.59
27	Knickschutztülle	44.651.00.27
28	Zugentlastungsschelle	44.651.00.28
29	Staubfangsack	44.651.00.29
30	Hauptgehäuse	44.651.00.30
31	Druckfeder	44.651.00.31
32	Abdeckung	44.651.00.32
33	Einstellschraube	44.651.00.33
34	Lagersitz	44.651.00.34
35	Stator	44.651.00.35
37	Luftleitteil	44.651.00.37
38	Gummihülse	44.651.00.38
39	Kugellager 626 2Z	43.201.00.12
40	Rotor	44.651.00.40
43	Riemenabdeckung	44.651.00.43
44	Umlenkrad f. Zahnriemen	44.651.00.44
45	Welle	44.651.00.45
47	Motorgehäuse links	44.651.00.47
48	Zahnriemen 110xL03	44.651.00.48

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступним директивам і нормам ЄС
- Ⓢ izjavljuje sledeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ őrün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunkuk açıklarına maddesi sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atestierer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje nasledujuci shodu podle smernice EU a norem pro vyrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ străpăsinii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Bandschleifer BBS 720

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 60555-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 13.01.2003

Brunhölzl

Brunhölzl
 Leiter Produkt-Management

Pflaum

Pflaum
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.651.00 I.-Nr.: 01010 Archivierung: BBS-0747-30-4175500-E
 Subject to change without notice

WARRANTY CERTIFICATE
 The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
 For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
 Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.
 This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

GARANTIE
 Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
 La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.
 Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.
 La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

GARANTIE
 Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.
 De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.
 Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.
 De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

CERTIFICATO DI GARANZIA
 Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.
 Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.
 La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a complemento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

GARANTIBEVIS
 Tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
 For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.
 Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.
 Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

CERTYFIKAT GWARANCJI
 Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.
 Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.
 Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rejencji.
 Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedniego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

GARANTNI LIST
 Za uređjaj koji je naveden u uputstvu dajemo 2 godine garancije u slučaju da bi naš proizvod imao neke nedostatke. Ova 2-godišnja garancija počinje s prenosom rizika ili preuzimanjem uređajaja od strane kupca. Pretpostavka za važenje garancije je propisno održavanje prema uputstvima za upotrebu kao i namensko korišćenje našeg uređajaja.
 Podrazumeva se da unutar te 2 godine zadržavate zakonska garantna prava.
 Garancija važi za područje Savezne Republike Nemačke ili zemalja regionalnog glavnog distribucionog partnera kao dopuna lokalno važećim zakonskih propisima. Molimo da obratite pažnju na Vašu kontakt - osobu u ovlašćenom servisu ili dole navedenu adresu servisa.

GARANCIJSKI LIST
 Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređajaja od strane kupca.
 Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korišćenje našeg uređajaja.
 Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.
 Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

Garanciaokmány
 Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hibásra lenne. A 2-éves-határidő a kárveszély átvételére vagy a készülék, vevő által érvényesítéssel kezdődik.
 A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetészerű használata.
 Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.
 A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionális illetékes vevőszolgálatánál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervizcímét.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehničke promene.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournis sans composants électroniques.

☞ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

☞ Gælder kun EU-lande

① Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanci za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

⑩ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakember értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

⑪ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i órdoków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

⑫ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uredjaja:

Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredjaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kisérték okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossal is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SCG)

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.